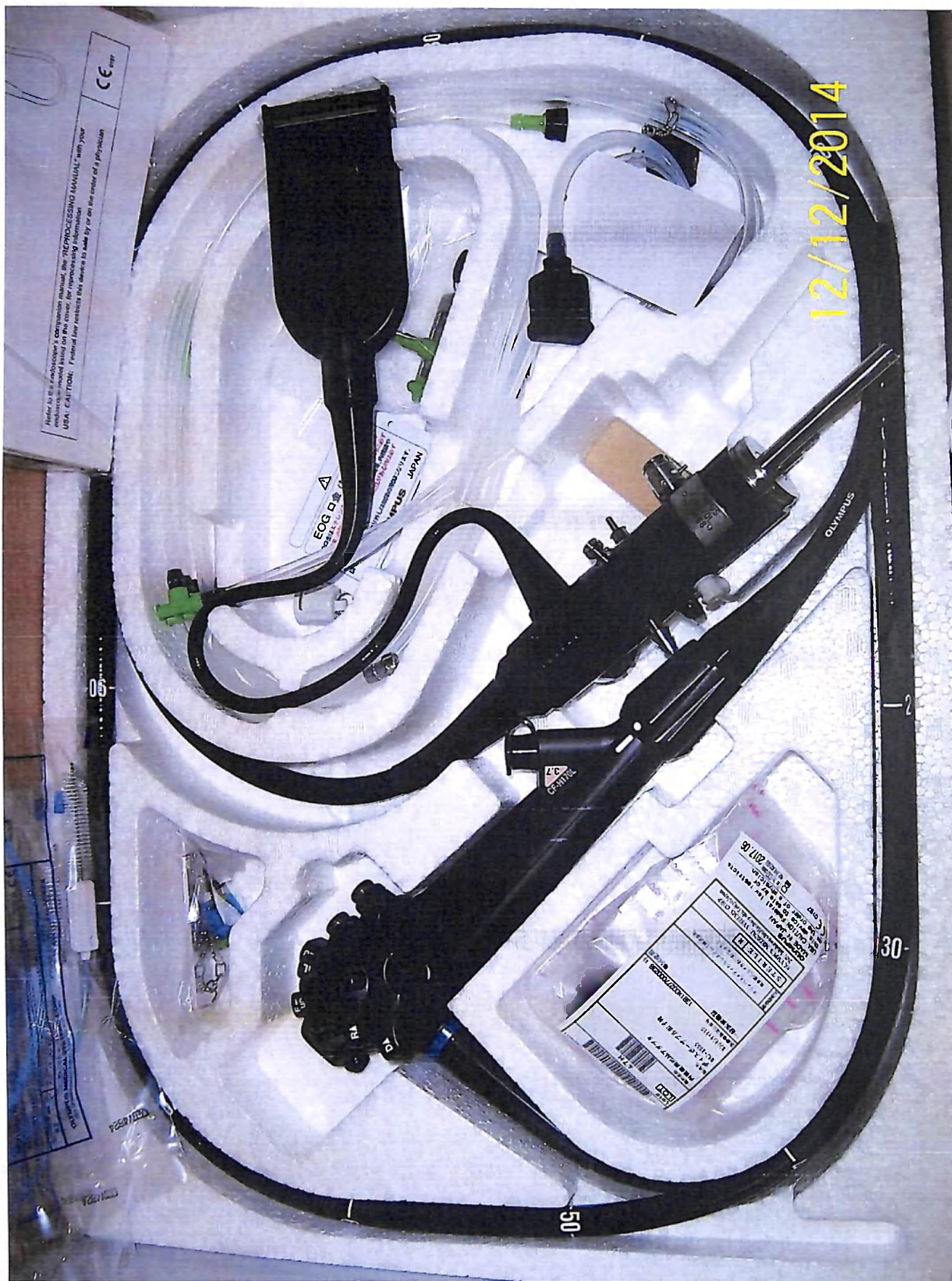


Фотографические изображения медицинского изделия:

Видеоколоноскоп OLYMPUS, варианты исполнений CF-H170L, CF-H170I, с принадлежностями.

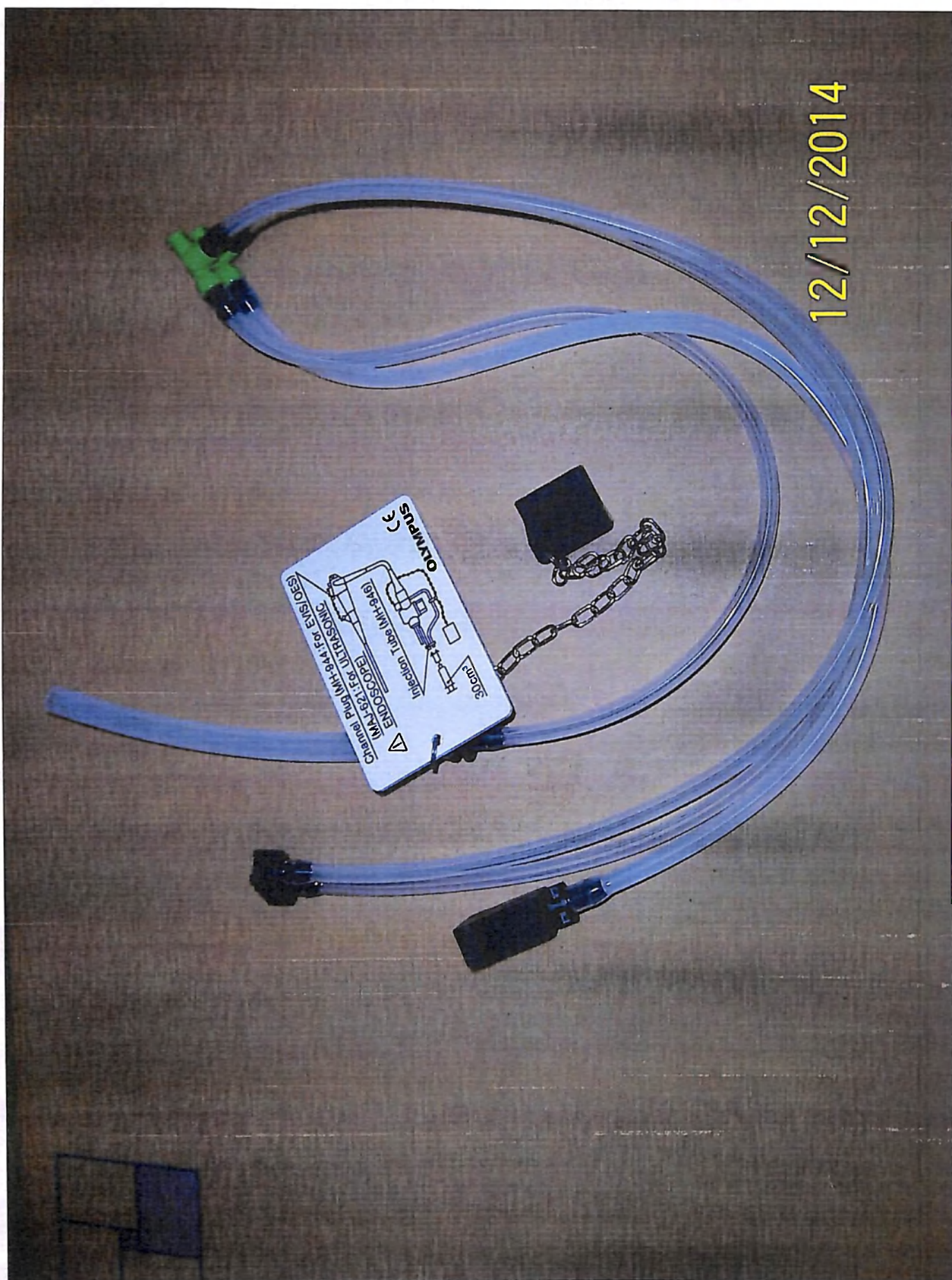


Видеоколоноскоп OLYMPUS CF-H170L с принадлежностями.



Одноразовая комбинированная щетка BW-412T

12/12/2014



Инжекторная трубка МН-946

10/12/2014



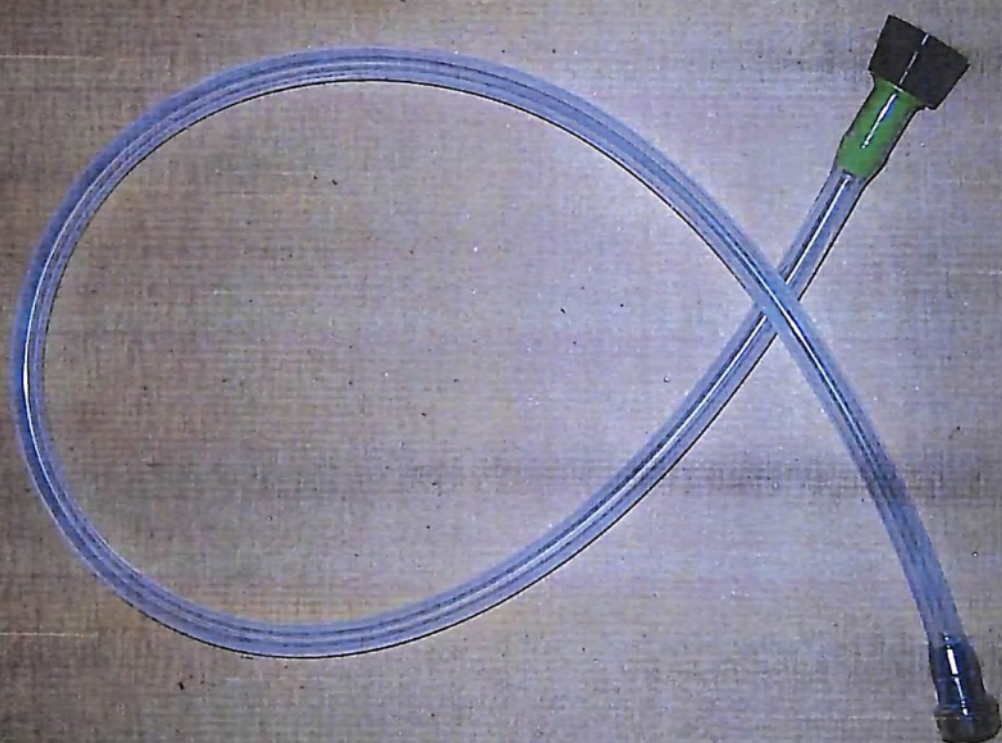
Заглушка канала МН-944

10/12/2014

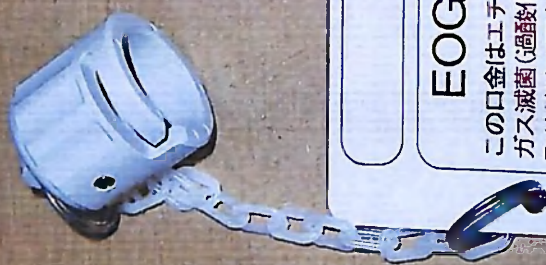


Адаптер для очистки воздушного/жидкостного канала МН-948

10/12/2014



Адаптер для аспирационной очистки МН-856



EOG 口金 (MB-156)

この口金はエチレンオキサイドガス滅菌やその他のガス滅菌(過酸化水素ガスプラズマ等)を行う時に必ず取り付けて下さい。臨床検査、洗浄、消毒等、内視鏡やビデオコンバーターが濡れる可能性がある時は必ず取り外してください。
誤った取り付け・取り外しは故障の原因になります。

OLYMPUS JAPAN

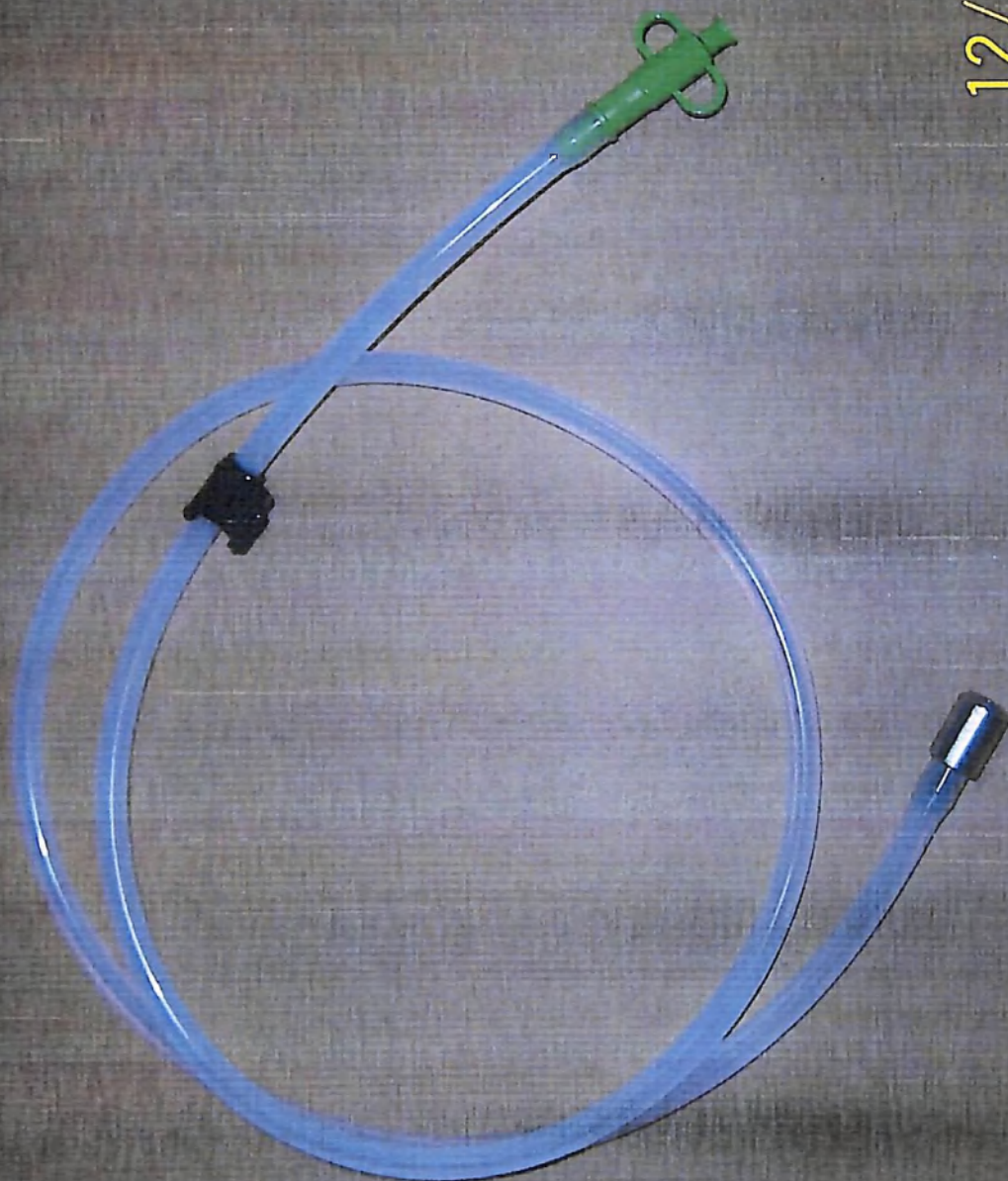
10/12/2014

Колпачок ЕТО МВ-156



Одноразовый клапан для биопсии MAJ-1555

12/12/2014



Дополнительная трубка для воды МН-855

OLYMPUS

INSTRUCTIONS

OPERATION MANUAL

Symbols	1
Important Information — Please Read Before Use	2
Chapter 1. Checking the Package Contents	13
Chapter 2. Instrument Nomenclature and Specifications	17
Chapter 3. Preparation and Inspection	29
Chapter 4. Operation	63
Chapter 5. Troubleshooting	87
Appendix	99

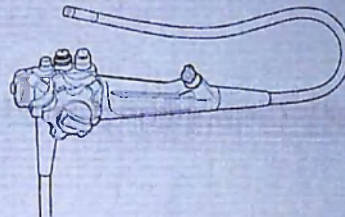
GASTROINTESTINAL VIDEOSCOPE

OLYMPUS GIF-XP170N¹⁾
OLYMPUS GIF-H170

¹⁾ This product may not be available in some areas.

COLONOVideoscope

OLYMPUS CF-H170L/I



Refer to the endoscope's companion manual, the "REPROCESSING MANUAL" with your endoscope model listed on the cover, for reprocessing information.

USA: CAUTION: Federal law restricts this device to sale by or on the order of a physician.

CE 10/12/2014

OLYMPUS

INSTRUCTIONS

GASTROINTESTINAL VIDEOSCOPE

OLYMPUS GIF-XP170N^{*1}
OLYMPUS GIF-H170

^{*1} This product may not be available in some areas.

COLONOVIDEOSCOPE

OLYMPUS CF-H170U/I

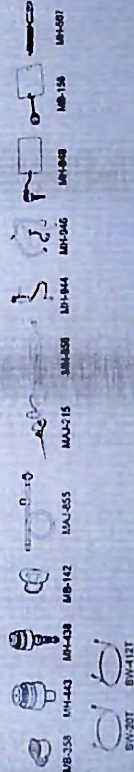
REPROCESSING MANUAL

Chapter 1	General Policy	1
Chapter 2	Function and Inspection of the Accessories for Reprocessing	9
Chapter 3	Compatible Reprocessing Methods and Chemical Agents	25
Chapter 4	Reprocessing Workflow for Endoscopes and Accessories	33
Chapter 5	Reprocessing the Endoscope (and related reprocessing accessories)	41
Chapter 6	Reprocessing the Accessories	91
Chapter 7	Reprocessing Endoscopes and Accessories Using an Automated Endoscope Reprocessor/Washer-Disinfector	103
Chapter 8	Storage and Disposal	105

Accessories:

- Biopsy valve (MB-358)
- Air/water valve (MH-436)
- Auxiliary water tube (MAJ-855)
- Suction cleaning adapter (MH-856)
- Injection tube (MH-946)
- ETO cap (MB-156)
- Channel cleaning brush (BW-201)

- Suction valve (MH-443)
- Mouthpiece (MB-142, MA-474)
- Auxiliary water inlet cap (MAJ-215)
- Channel plug (MH-944)
- AW channel cleaning adapter (MH-948)
- Channel-opening cleaning brush (MH-507)
- Single use combination cleaning brush (BW-4127)



Refer to the endoscope's companion manual, the "OPERATION MANUAL" with your endoscope model listed on the cover, for operation information.

USA: CAUTION: Federal law restricts this device to sale by or on the order of a physician.

10/12/2014

OLYMPUS

CE 0197

Инструкции

№ издания: RU-8802503 – Редакция 1.2 – 07/2013

ОДНОРАЗОВЫЙ БИОПСИЙНЫЙ КЛАПАН (стерильный)
MAJ-1555**1 Символы**

См. руководство

Использовать до
(срок годности)Оберегать от воздейст-
вия солнечных лучейНе использовать, если
упаковка повреждена

Номер партии

Номер партии
стерилизацииХранить в сухом
местеТолько для однократ-
ного использованияСтерилизовано
излучениемНе стерилизовать
повторно**2 Предназначение**

Клапан (MAJ-1555) предназначен для установки на порт инструментального канала эндоскопов, типы которых перечислены в разделе 4, «Совместимость с эндоскопами», с целью предупреждения обратного тока физиологических жидкостей пациента. Данный инструмент нельзя использовать для иных целей, кроме указанных выше.

3 Сигнальные слова**ВНИМАНИЕ!**

Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не предотвратить, может привести к смертельному случаю или серьезной травме.

ОСТОРОЖНО!

Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая в случае наступления может привести к незначительной травме или травме средней тяжести. Это слово также используется для предупреждения о небезопасных действиях или риске повреждения оборудования.

ПРИМЕЧАНИЕ

Обозначает дополнительную полезную информацию.

4 Совместимость с эндоскопами

Только эндоскопы, совместимые с биопсийным клапаном MB-358 перечисленных ниже эндоскопов Olympus могут комбинироваться с MAJ-1555.

- | | | | |
|-------------------------------------|---|---------------------|----------------------|
| • Гастроинтестинальный
фиброскоп | • Колонофиброскоп | • Сигмоидофиброскоп | • Дуоденофиброскоп |
| • Гастрофиброскоп | • Гастроинтестинальный
видеоэндоскоп | • Видеокапностет | • Видео sigmoidоскоп |
| • Дуоденальный видеоэндоскоп | • Видеогастростет | • Этероскоп | |

Совместимость вышеуказанных эндоскопов распространяется также на серии OES-EVIS/EVIS EXERA/EVIS EXERA II/EVIS LUCERA и на ультразвуковой эндоскоп.

ВНИМАНИЕ!

Не используйте данный инструмент в других комбинациях. Использование несовместимого оборудования может привести к травмам пациента и/или повреждению оборудования.

ОСТОРОЖНО!

- Используйте специальный биопсийный клапан (MAJ-419) для GIF-2T240, GIF-2T160, CF-2T160L, GIF-2TQ260M, CF-2T200.
- Этот биопсийный клапан нельзя использовать с ультразвуковыми эндоскопами, имеющими UC в наименовании модели, например, с GF-UC140P-AL5.

Директива по
медицинским приборам

CE 0197

Данный прибор отвечает требованиям Директивы
93/42/ЕЕС в отношении медицинских устройств
Классификация: класс I, стерильный

Всего пронумеровано,
протруровано и
счеплено печатью
13 листа (ов)

